2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

2020
Diaranson 11 November 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA

EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER A BIAHA PA HULANDA PA SIGUI NEGOCIA Y ATENDE REUNION DI CONSEHO DI MINISTER DI REINO DIABIERNA AWO



Diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a biaha pa Hulanda pa asina atende e reunion di Conseho di Minister di Reino diabierna awo. Despues di lunanan di negosacion cu Hulanda, Gobierno di Aruba a yega na e punto na unda ta cla pa acepta e condicionnan di Hulanda.

“Pa e motibo aki mi ta biahando pa Hulanda pa atende e Conseho di Minister di Reino, diabierna awor dia 13 di november caminda cu e topico aki lo ta riba agenda”, Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a indica cu Gobierno di Aruba ta sigur cu e pakete cu tin riba mesa awor ta mas balansia, especialmente cu a tene cuenta cu nos autonomia ta miho salbaguardia.

“Nos ta kere cu e pakete aki lo yuda nos pa Aruba sali for di tur e problemanan cu nos a wordo hinca aden door di Covid. Covid a dal nos duro pero aworaki cu e areglo aki di financiamento y sosten di Hulanda nos por dal pasonan grandi padilanti pa nos sali cu un Aruba, economia y autonomia mas fuerte”.

Durante su buelo pa Hulanda Prome Minister den su pagina di Facebook a expresa e siguiente deseo:

“Na caminda pa Hulanda, via Corsou, pa atende reunion di Conseho di Minister di Reino diabierna awor. Nos ta spera cu tur cos por keda cla pa diabierna awor. Den nomber di Dios nos lo logra!”

DIP A FIRMA 200 AKTE DI TERENO PA CONSTRUCCION POR CONTINUA Y EMPUHA ECONOMIA DI ARUBA



Manera cu a anuncia siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a traspasa autoridad di firmamento di akte di tereno for di Minister y pone den man di e departamento mes, esta DIP. E prome tarea cu Directie Infrastructuur en Planning (DIP) a ricibi ta, pa atende cu e atraso di tereno (500). Di awor en adelante, terenonan cu wordo firma ta wordo firma na e departamento door di e Director den e caso aki sr. Haime Croes y un otro persona a base di principio di 'cuatro wowo'. Di e forma aki ta depolitisa e departamento, agilisa e proceso y acelera desaroyo economico.

DIP a traha un planificacion pa atende cu e cantidad di 500 aktenan di personanan cla pa construi y/of planta, pa nan ricibi esakinan e aña aki. E meta ta pa trata 200 akte cada siman pa asina actualisa e peticionnan.

Director di DIP a splica cu awor cu DIP mes ta encarga cu e firmamento di terenonan, e meta ta pa sali for di nan mas lihe cu ta posibel, pa construccionnan por tuma luga y personanan por realisa nan proyecto.
Mester tene na cuenta si, cu ta drentando periodo di fin di aña y esnan cu ricibi nan carta mester bay banco, notario y atende cu contratista. Anteriormente tin custumber cu notarionan ta cera di 15 di december y contratistanan tambe ta baha cu vacacion. Pues por spera cu pa januari/februari lo bay mira e desaroyonan.

SECTORNAN DI COMUNIDAD CU LO TA BENEFICIA

Tin diferente sector cu ta beneficia ora cu tin construccion. Den e caso aki por ehempel FCCA ya cu mayoria di e aktenan firma tin hipoteca pendiente cu FCCA y tabata wardando riba DIP. Banda di esaki notarionan tambe lo tin trabou, banconan, contratistanan y luganan cu ta bende material di construccion. Pues e firmamento di terenonan tin un "spinoff effect" importante riba Aruba su economia.

LISTA DI ESPERA

Finalisando sr. Croes a splica cu pa e proximo 5 añanan tin un necesidad di mas o menos 5000 hende cu lo mester cas. A base di e proyeccion ey combina cu e capacidad di construccion cu tin, DIP ta hiba un maneho pa realisa proyectonan di viviendanan cu ta bay halto. Di e forma aki por atende cu e demanda pa vivienda teniendo na cuenta e cantidad limita di tereno cu tin.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



"Aruba ta di nos tur y hunto nos mester traha pa lant'e bek"

Xiomara Maduro



XiomaraMaduro.com

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Rudolfo Valentino Croes

Conoci mas di 55 aña como e Comico Arubiano

Rudolfo Valentino 'Vale' Croes a nace y lanta den un famia na Pos Chikito na Aruba riba dialuna 5 di november 1951, den oranan di marduga. Vale tabata number 10 di su famia di 12 ruman. Vale a pone su famia hari for di edad hoben, pasobra el a siña for di tempran cu un manera cu por a hala atencion entre tanto yiu asina, ta sea pa haci cos baldadi of pone famia hari. Pero e tempo ey, humor no tabata cualifica como talento y p'esey den cuminsamento no tabata dedica tanto atencion na e talento aki di Vale. Vale tabatin mas talento ademas di capacidad humoristico. E por a canta bon y ta e habilidad aki a haya tur atencion. Na aña 1958 Vale a cuminsa canta den coro na Misa Sagrado Curason di Savaneta bou direccion di Carmen de Kort. E oportunidad aki a amplia cerca Vale e inkietud pa presenta dilanti di publico cu mas cu djis cantica. Esaki a haci cu e mesun aña Vale a hunga den obranan di teatro cu escenario chikito. Dos aña despues, na 1960, Vale a participa den un obra grandi cu tabata yama *Princes Roselijn en de Boze Zigeuners.* E hoben Vale a ripara na e momento ey cu teatro tabata su amor, specialmente pa presenta dilanti di publico y mira con e por haci e publico aki hari. Asina tur aña tabatin cos di haci den e mundo di comedia y teatro.

Vale a cuminsa canta na 1966 cu Mariachi Perla di Aruba bou direccion di Esi Croes. Net el a caba scol secundario na Martin Luther Kingschool, unda el a haya su certificado den Carpinteria General. Vale a canta 4 aña pa e agrupacion di mariachi. Na 1971 el a bay Hulanda pa studia e materia di *fiberglass* y a bolbe Aruba na 1972.



Despues di su regreso el a cuminsa canta mesora cu e banda musical *Sensacion del Caribe* bou direccion di Cecil Growell. Vale a canta 5 aña cu e grupo aki. Sinembargo, teatro tambe a sigui yam'e y na 1977 Vale a actua den e obra magistral 'Emancipacion di Hende Muher' di e artista di Corsou Eligio Melfor. E experiencia aki a convence Vale cu e por bira un artista riba su mes, sin compromiso fiho cu otro banda of productor. Asina el a amplia su posibilidad pa canta cu diferente banda y mariachi y pa presenta diferente show den club. Su conexion cu musica di mariachi semper a keda fuerte y hasta na 1982 el a presenta y canta hunto cu *Mariachi Vargas* di Tecalitlán. Vale a biaha den region cu diferente banda, unda entre otro el a presenta hunto cu e conocido Larry Harlow, Tito Cortez, Oscar D'León y cu banda manera *El Gran Combo de Puerto Rico* y *La Dimensión Latina*.

Pero e comico Arubiano aki nunca a limita su mes. El a traha hasta como modelo pa e telenovela *Viernes Negro* di Canal 8 na Venezuela y tambe como modelo pa Aruba Moda y di 1998 pa 2008 como modelo exclusivo pa *Angelo Fashion World.*

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Ta bon pa nos sa cu comedia y humor ta algo cu ta recomenda pa dokternan. Nan ta yuda e curason traha mas fuerte y haci e circulacion di sanger funciona miho. Harimento ta saludabel. Scientifico- y profesornan ta declara cu harimento ta haci hende biba mas largo.

Vale a hiba su humor tambe den celebracion di Carnaval di Aruba. El a participa na 1974 pa prome biaha den e competencia di Prins y Pancho. Tabata durante e competencia aki cu publico di Aruba realmente a mira e brote di talento humoristico di e Pancho aki, cu despues a bolbe como Prins durante e celebracion di cinco lustro di Carnaval di Aruba. No ta pornada cu Vale Croes a haya e titulo di *Prins der Prinsen*. Su chistenan tabata simpel pero presenta na un forma diferente y unico. Comunidad a reconoce den Vale Croes un artista unico cu tin e don pa laga tur hende hari bay gol. Locual ta haci Vale asina stima pa su chistenan ta e hecho cu e ta haci hopi referencia na su propio bida. E ta conta su experiencia di mucha cu un toke humoristico y alabes real.

Cu otro palabra, Arubiano y cualkier otro persona por reconoce algo di su mes den e storia- y chistenan di Vale. Diripiente un experiencia cu kisas por tabata amargo, pa motibo di pobresa of pasobra mucha di scol tabata tenta hopi, ta haya un nificacion pret y ta yuda surpasa momento amargo cu un toke unico di humor.

Na 1981 Vale a cuminsa presenta su *One Man Show*. Esaki a sosode cu ayudo di Salomon de Castro, kende a mira e potencial grandi di e talento unico di Vale. Ambos a traha duro pa pone shownan na Cas di Cultura. Y ambos tabatin rason. Publico no por a warda pa haya oportunidad pa sinta y simplemente gosa y hari di tur e presentacionnan di Vale. E actor humoristico aki no solamente tabata conta su chistenan, pero tabata imita diferente personahe riba escenario. Vale tabata un personahe cu a capta curason di un publico cu semper tabata kier mas.

For di e momento ey Vale a keda activo den su actuacionnan humoristico na Aruba. Hulanda, Corsou, Boneiro, Sint Maarten, Venezuela y Merca (Miami) ta e luganan unda Vale a yega di presenta pa publico en general y na ocasion priva. Su lema ta e palabranan di Ito Tromp, presentado di e programa 'Butishi di Alegria', tur diadomingo merdia na Radio Kelkboom, esta "Cana busca alegria, pasobra tristesa ta bin di mes."

Vale Croes tabata casa cu Lourdes Correia de Andrade y nan a gosa di nan yiunan, tanto propio como esunnan 'sin dolo'. Manera e mes ta describi nan, esta Nahaina Roloushca de Cuba, Sharaima Michaela de Cuba, Joanna Karimi Kimberley Croes, Vaneira Rovalin Dirks, Rudolfo Valentino Jr. Croes y Quintessa Tiara Croes. Muchanan cu tur dia a mira e talento humoristico di e comediante stima aki.

Vale ta gusta haci pret y p'esey despues di tempo nan a yam'e 'Vale Croes e Comico Arubiano'. Un apodo mereci pa un persona cu a laga humor mustra facil, mientras cu e ta un hecho cu humor ta un di e disciplinanan artistico mas dificil cu tin. No solamente mester actua, pero mester tin tambe e ritmo perfecto pa conta un storia y haci esaki na un forma pret. Mas ainda, contrario na un cantante, un comediante of humorista poco biaha por sali for di su rol y como tal, semper e mester ta prepara pa conta un chasco of haci pret.

Durante transcurso di tempo, Vale a produci dos DVD/CD cu ta contene e miho di su humornan e.o. 'Pita bo auto prome bo yega cas' y 'Miho Cacho y No Rabo'. Obra inmortal y actuacion unico di e Comico Arubiano, Vale Croes, kende pa medio di su humor a duna un contribucion na cultura di Aruba. Vale a fayece dia 6 di april 2015. Un di su expresionnan tabata: "Mi ta orguyoso di a nace aki na Aruba y mi ta pidi nos bon Dios permiti mi muri na Aruba tambe."









1951 - 2015





MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER



MINISTER DI TURISMO TA ORGUYOSO CU E COOPERACION ENTRE ARUBA JETBLUE Y THE VAULT

Esaki lo facilita bishitantenan cu kier biaha pa Aruba for di Merca



Manera ya ta conoci Aruba a habri frontera den luna di juli ultimo pa cu e mercado di Merca y esaki a inclui diferente restriccion pa biaheronan cu kier bishita Aruba. Un di e rekisitonan ta e test cu Aruba ta exigi na tur biahero pa haci prome cu yegada of na momento di drenta Aruba. Aki mester menciona cu e aspecto aki no ta uno facil pa cumpli cu n'e, specialmente pa cu e periodo cu e turista tin pa conduci e test y upload e resultado negativo riba e plataforma di imigracion online. Mester haci esaki dentro di 3 dia prome cu efectua un biahe pa Aruba.

Ya ta algun siman cu Aruba, pa medio di A.T.A. y cu asistencia di DVG y AAA, ta den contacto cu e aerolinea JetBlue pa evalua un opcion pa ofrece e test rekeri na biaheronan cu lo ta biahando cu e aerolinea pa Aruba. E proposicion cu JetBlue y The Vault a trece na mesa tawata introduccion di un 'saliva based' PCR test cu e biahero lo por haci prome cu yega Aruba. E testnan lo wordo conduci door di e compania The Vault. Autoridadnan concerni na Aruba a wordo envolvi den e proceso aki pa asina evalua e proposicion. E asina yama 'PCR nasal test' cu Aruba ta exigiendo na e momento aki ta un poco dificil pa adkeri y debi na esaki e proposicion aki tawata un hopi atractivo. Ta importante pa menciona e hecho cu Aruba lo ta e prome den Caribe pa cual JetBlue lo ofrece di haci e test prome cu biahe pa Aruba. E ekipo medico incluyendo DVG y Lab HOH a haci un evaluacion extenso y a revisa tur documento cu The Vault a comparti y asina a dicidi di aproba e tipo di test aki debi na su confiabilidad.

E aprobacion aki tawata uno hopi importante y esencial pa asina por 'seal the deal' cu JetBlue y The Vault. E balansa entre e aspecto medico y economico ta keda un prioridad pa un y tur. E rekisitonan cu ta wordo exigi pa brinda seguridad na e comunidad local y tambe e turistanan cu ta bishitando nos isla ta wordo considera na tur momento.

Aruba un biaha mas ta demostra di ta un 'forerunner' y ta prome den Caribe cu cual JetBlue y The Vault ta lansa e programa aki. Mester menciona cu Aruba ta hayando hopi bon comentario riba e protocolnan estableci y ta wordo uza como ehempel pa otro islanan den Caribe. Un danki na tur e socionan cu a traha hopi duro y pone nan maximo esfuerso pa cu e iniciativa aki. Esaki ta hopi importante specialmente debi na e hecho cu JetBlue ta un di e aerolineanan cu ta transportando mas hopi turista pa nos isla.

Minister Oduber ta demostra un vision cla con Aruba ta bai recupera su turismo y economia bek. Aruba ta wordo reconoci internacionalmente pa nos protocolnan y esfuerzonan.

A extende e fecha final

pa entrega e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2019

E fecha final ta bira 26 di februari 2021





Departamento di Impuesto



REGISTRACION

SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNA DI **NOVEMBER 2020**

Tur dunado di trabou cu ricibi un notificacion di SVB
por aplica pa subsidio di salario pa luna di november 2020

Por aplica via MiSVB desde
18 di november te cu 25 di november 2020.
Pagonan ta wordo ehecuta diariamente pa
companianan cu nan aplicacion a keda aproba.

Pa pregunta riba Subisidio di Salario
por tuma contacto cu SVB su Service Center via
loonsubsidie@svbaruba.org of subi www.svbaruba.org





XiomaraMaduro.com

Departamento di Salud Publico:

CAMPAÑA DI VACUNACION ESCOLAR A CUMINSA ATROBE TA IMPORTANTE PA MUCHANAN KEDA PROTEHA CONTRA MALESANAN CONTAGIOSO



Manera tur aña campaña di vacunacion escolar tey atrobe. Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento Salud Publico (DVG) actualmente ta pasando tur scol preparatorio, basico y special pa ofrece vacuna na cierto grupo di mucha segun e programa di vacunacion nacional. Durante pandemia di coronavirus ta importante pa keda vacuna muchanan pa asina evita cu otro malesanan contagioso por lanta cabes. Aki ta referi na e vacuna 'DKTP' contra difteria, kinkhoest, tetanus y polio y 'MMR' contra cacheton, sarampi y sarampi Aleman. Tambe lo ofrece vacuna 'HPV' contra e virus papiloma humano cu por causa cancer na boca di matris.

Cinco grupo di mucha ta bin na remarca pa un of mas vacuna:
Grupo Vacuna
Muchanan di scol preparatorio naci te cu 2015 DKTP / MMR
Muchanan den klas 1 di scol basico DKTP / MMR
Muchanan den klas 5 di scol basico DKTP / MMR
Muchanan naci na 2010 di scol special DKTP / MMR
Mucha muhenan den klas 6 di scol basico y special HPV

Mayornan cu tin yiu den un di e gruponan menciona lo ricibi un carta cu mas informacion via scol si en caso e mucha falta vacuna segun registracion na DVG. Den e carta lo specifica cua vacuna e mucha falta y lo pidi permiso di mayor pa vacuna e mucha na scol. Si tin e buki geel di vacunacion por manda esaki hunto cu e carta di permiso y lo nota esaki den e buki. Si no tin e buki mas, e mucha lo haya un otro comprobante di vacunacion.

Seccion Cuido Salud Hubenil ta traha conhuntamente cu Wit Gele Kruis y tin record di vacunacion di tur mucha digitalisa. Asina por garantisa cu tur mucha ta proteha debidamente.

Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Ban percura pa muchanan na Aruba ta bon vacuna!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Seccion Cuido Salud Hubenil na 522-4200 of jgz@despa.gov.aw of "LIKE" Directie Volksgezondheid riba Facebook pa keda informa.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 11 DI NOVEMBER 2020

Segun resumen di awe 20 persona a recupera, tin un total di 8 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente awe ta 8 %).

E total di casonan activo pa awe ta 169, total di testnan haci ta 226, testnan haci bou residentenan na laboratorio di hospital ta 101, total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 a aumenta na 43.

Averahe di casonan pa dia abase semanal ta 11, averahe di "positivity rate" pa dia abase semanal ta 14%

Hospital ta informa cu tin un total di 6 persona interna di cual 2 ta den Cuido Intensivo y 4 isola riba piso general.

E virus di Covid-19 tey riba isla. Pa nos sigui controla e plamamento nos mester sigui cumpli.

Sea alerto y conciente di cada un di bo actividadnan ora cu nos tur ta conciente, hunto nos ta trahando na mantene e casonan abou.

Sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cubo!

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA 11 DI NOVEMBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	8	8	0
ACTIVO	169	157	13
RECUPERA	4419	4351	68
POSITIVO	4631	4550	81
NEGATIVO	38386	-	-
GETEST	43017	-	-
GETEST NA AIRPORT	20938	-	-
MORTO	43	43	0















GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes